

17:10 Uhr – 17:50 Uhr

Michèle Vallenthini: Sade et la rhétorique  
Diskussion / *discussion*

17:50 Uhr – 18:30 Uhr

Erfrischungen / *rafraîchissements*

18:30 Uhr – 19:30 Uhr

Abendvortrag: Michel Delon: Qu'est-ce qu'un demi-soupir?

ab 20:00 Uhr

Gemeinsames Abendessen / *dîner du colloque*

Sonntag, 25. März / *dimanche, 25 mars:*

9:00 Uhr – 9:40 Uhr

Hans Adler: Synonymie: Die Wahl haben  
Diskussion / *discussion*

9:40 Uhr – 10:20 Uhr

Daniel Fulda: fürscheidung, zusammenhang, zeit, glück. Vier perspektivendifferente  
Bezeichnungen für dasselbe ‚Ganze‘ in August Friedrich Müllers ‚Einleitung in die  
philosophischen Wissenschaften‘  
Diskussion / *discussion*

10:20 Uhr – 11:00 Uhr

Kaffeepause / *café*

11:00 Uhr – 11:40 Uhr

Gisela Febel: La pantomime comme langage universelle? Reflexions sur les analogies du  
corps de Diderot à Kleist  
Diskussion / *discussion*

11:40 Uhr – 12:20 Uhr

Charles Vincent: Dans le même sac d'immoralité: les pseudo-synonymes comme arme  
polémique au crépuscule des Lumières  
Diskussion / *discussion*

12:20 Uhr – 13:30 Uhr

Abschlussdiskussion / *clôture*

### **Organisation / organisation**

Prof. Dr. Michel Delon, Prof. Dr. Heinz Thoma,  
PD Dr. Rainer Godel, Michèle Vallenthini, Charles Vincent  
Kontakt / *contact*: [michele.vallenthini@netzwerk-arw.uni-halle.de](mailto:michele.vallenthini@netzwerk-arw.uni-halle.de)



## Synonymie, Analogie, Metapher: Beziehungen und Klassifikationen in Denken und Literatur des 18. Jahrhunderts

### *Synonymie, analogie, métaphore: Rapports et classifications dans la pensée et la littérature du XVIII<sup>e</sup> siècle*

Ort: Interdisziplinäres Zentrum für die Erforschung der Europäischen  
Aufklärung, Christian-Thomasius-Zimmer  
(Franckeplatz 1, Haus 54, Raum 9/10)

Internationales Kolloquium vom 23. bis 25. März 2012

Landesforschungsschwerpunkt  
„Aufklärung – Religion – Wissen“  
an der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg

Gefördert durch die Deutsch-Französische Hochschule  
*avec le concours de l'Université Franco-Allemande*



Die Veranstalter danken der Kanzlei Kronshagen, Luxemburg für die großzügige  
Unterstützung bei den Bewirtungskosten  
*Nous tenons à remercier l'étude Kronshagen (Luxembourg)  
de sa contribution généreuse*

## Tagungsprogramm / programme

Donnerstag, 22. März / jeudi, 22 mars

Anreisetag: gemeinsames Abendessen im Hotel / *Arrivée: dîner du colloque à l'hôtel*

Freitag, 23. März / vendredi, 23 mars

9:15 Uhr – 9:30 Uhr

Prof. Dr. Udo Sträter, Rektor der Martin-Luther-Universität / *Président de l'Université-Martin-Luther: Begrüßung / mot d'accueil*

Prof. Dr. Jörg Dierken, Sprecher des LFSP „Aufklärung – Religion – Wissen“ / *Porte-parole du LFSP „Aufklärung – Religion – Wissen“: Grußwort / accueil*

Prof. Dr. Michel Delon, Prof. Dr. Heinz Thoma:  
Eröffnung der Tagung / *ouverture du colloque*

9:30 Uhr – 10:10 Uhr

Ralph Ludwig: Synonymie, analogie et métaphore: cognition et culture  
Diskussion / *discussion*

10:10 Uhr – 10:40 Uhr

Kaffeepause / *café*

10:40 Uhr – 11:20 Uhr

Jean-Christophe Abramovici: Lexique et Lumières d'après le Dictionnaire des synonymes de Condillac  
Diskussion / *discussion*

11:20 Uhr – 12:00 Uhr

Marie Leca-Tsiomis: Les synonymes dans l'Encyclopédie  
Diskussion / *discussion*

12:00 Uhr – 12:40 Uhr

Caroline Jacot-Grapa: Un mot pour un autre ou les synonymes n'existent pas  
Diskussion / *discussion*

12:40 Uhr – 14:00 Uhr

Mittagspause / *déjeuner*

14:00 Uhr – 15:30 Uhr

Führung durch die Franckeschen Stiftungen zu Halle / *visite guidée des Franckeschen Stiftungen zu Halle* (Christophe Losfeld)

15:30 Uhr – 16:10 Uhr

Marek Bratuń: Fortunato Bartolomeo de Félice et son idée de l'analogie dans l'Encyclopédie d'Yverdon  
Diskussion / *discussion*

16:10 Uhr – 16:40 Uhr

Kaffeepause / *café*

16:40 Uhr – 17:20 Uhr

Karen Struve: Les analogies de l'étrange(r)  
Diskussion / *discussion*

Samstag, 24. März / samedi, 24 mars

9:20 Uhr – 10:00 Uhr

Heinz Thoma: Un style des Lumières? Rousseau et Diderot  
Diskussion / *discussion*

10:00 Uhr – 10:40 Uhr

Rainer Godel: Encore une philosophie d'histoire de la métaphore. Johann Gottfried Herder: 'Abhandlung über den Ursprung der Sprache'  
Diskussion / *discussion*

10:40 Uhr – 11:20 Uhr

Kaffeepause / *café*

11:20 Uhr – 12:00 Uhr

Olivier Ritz: Les orages de la révolution, une métaphore incertaine  
Diskussion / *discussion*

12:00 Uhr – 14:30 Uhr

Mittagspause / *déjeuner*

14:30 Uhr – 15:10 Uhr

Rudolf Behrens: L'imagination en tant que faculté de l'âme. Stratégies métaphoriques et analogiques de la description d'une relation difficile (La Mettrie, Diderot, Bonstetten)  
Diskussion / *discussion*

15:10 Uhr – 15:50 Uhr

Olaf Breidbach: Systemanalogien: über Käfer, elektrische Fluida und die Ordnung des Gewissens  
Diskussion / *discussion*

15:50 Uhr – 16:30 Uhr

Kaffeepause / *café*

16:30 Uhr – 17:10 Uhr

Philippe Roger: Usages polémiques de la synonymie pendant la Révolution française  
Diskussion / *discussion*